

(Translated from Arabic)

Lebanese Republic

CONFIDENTIAL

Ministry of Justice

The Minister

Beirut, 13 November 2017

H.E. The Minister for Foreign Affairs and Emigrants

No. 5772/3

Subject: Proposed replies to the letter sent by the six Special Rapporteurs of the Human Rights Council of the United Nations to H.E. the Minister for Foreign Affairs and Emigrants concerning the detention and prosecution of Sheikh Ahmad al-Assir.

Reference: Your referral No. 1273 of 8 November 2017.

With regard to the above-mentioned subject and reference:

We are transmitting to you herewith the proposed replies to the questions sent to you by the six Special Rapporteurs of the Human Rights Council of the United Nations concerning the detention and prosecution of Sheikh Ahmad al-Assir.

[signed and stamped]

Salim Jreissati

Minister of Justice

HRC/NONE/2017/145
GE.17-20491 (E) 111217 111217



* 1 7 2 0 4 9 1 *

Please recycle 



Proposed replies to the letter sent by the six Special Rapporteurs of the Human Rights Council of the United Nations to H.E. the Minister for Foreign Affairs and Emigrants concerning the detention and prosecution of Sheikh Ahmad al-Assir

The questions raised by the six Special Rapporteurs of the Human Rights Council of the United Nations relate to the information received by them concerning the Lebanese Government's failure to respect the internationally recognized norms and standards for the protection of human rights, and particularly those set forth in the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights (ratified by the Lebanese State on 3 November 1972) and the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (ratified by the Lebanese State on 5 October 2000).

The six Special Rapporteurs are requesting clarifications on the following matters:

- I. The legal grounds for the prosecution of Sheikh Ahmad al-Assir.
- II. The alleged extraction of confessions from Sheikh Ahmad al-Assir as a result of torture, beatings and ill-treatment (sleep deprivation, humiliation, violation of his human dignity and expression of contempt for his religious beliefs); the extent to which the judiciary is empowered to take such confessions into account; and the measures taken by the Government to prevent torture in detention facilities.
- III. The legality of the pretrial detention of Sheikh Ahmad al-Assir.
- IV. Failure to respect the recognized basic safeguards for persons deprived of their liberty, particularly in regard to:
 - Their right to be assisted by a lawyer and to exercise the guaranteed rights of defence through, inter alia, confidential communication with the said lawyer.
 - Their right to see their relatives and family.
- V. Failure to observe the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (the "Mandela Rules") in regard to conditions of detention (ventilation, lighting, hygiene, sleep, exercise and sport and the right of access to physical and mental health services).
- VI. Failure to respect the right to a fair trial before an independent and impartial tribunal observing the basic safeguards therefor.
- VII. The request that the Lebanese Government quash the death sentence imposed by the military court on Sheikh Ahmad al-Assir.
- VIII. The request that the Lebanese Government issue an official moratorium on the death penalty in preparation for its abolition.

Before replying to those questions, the Lebanese Government wishes to emphasize the following:

1. The questions raised by the six Special Rapporteurs were motivated by information that they had received which was totally unsubstantiated by any evidence or proof. The Lebanese Government therefore requests the six Special Rapporteurs to inform it of any official or informal documentation or statements by witnesses that might corroborate the information received, without prejudicing the principle of preservation of the confidentiality of their source's identity.
2. Lebanese prisons and all detention facilities in Lebanon, including those in which Sheikh Ahmad al-Assir has been held, are accessible to international governmental and non-governmental committees and bodies. They are also visited by the International Red Cross which endeavours to ensure that prisoners enjoy their rights, including proper physical and mental health care. It is well known that those international committees and bodies prepare reports on the conditions in which prisoners are being detained in those facilities and, as far as the Lebanese authorities are aware, they have not published any official statement concerning Sheikh Ahmad al-Assir's subjection to torture or ill-treatment.

3. During his trial proceedings, Sheikh Ahmad al-Assir vilified and maligned the court and its members. This indicates, at the very least, the extent to which the Lebanese authorities respect freedom of expression, and also the fact that he was not afraid of the consequences of his acts insofar as, if he had actually been subjected to torture, he would not have dared to address the president and members of the court in that manner.

II.¹ The alleged extraction of confessions from Sheikh Ahmad al-Assir as a result of torture, beatings and ill-treatment; the extent to which the judiciary is empowered to take such confessions into account; and the measures taken by the Government to prevent torture in detention facilities

(a) With regard to the alleged extraction of confessions from the accused, Sheikh Ahmad al-Assir, under torture:

The allegations concerning the extraction of confessions from Sheikh Ahmad al-Assir as a result of torture, beatings and ill-treatment (sleep deprivation, humiliation, violation of his human dignity and expression of contempt for his religious beliefs) are not substantiated by any evidence or proof. On the contrary, an examination of the file containing the details of the judicial investigations conducted against him clearly shows that:

1. The accused, Sheikh Ahmad al-Assir, was arrested on 15 August 2015 and, on 19 August 2015, was examined by the prison medical officer, who certified him to be in good health and therefore able to be interrogated further.

2. On several occasions, the accused, Sheikh Ahmad al-Assir, requested a medical examination and the Lebanese judiciary met those requests by referring him to medical boards and even met his other requests to be treated at his expense by physicians of his own choosing.

The Lebanese Government is prepared to provide documentary proof of these facts if officially requested to do so by any of the Special Rapporteurs.

(b) With regard to the extent to which the judiciary is empowered take account of confessions extracted under torture:

Under Lebanese law, any act of physical or mental torture committed against a person deprived of his liberty constitutes a flagrant violation of his rights and unquestionably invalidates any confession made under such torture. This view, which has been consistently maintained by jurists, was recently reaffirmed in article 4 of Act No. 65 of 26 October 2017 under which torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment were designated as punishable offences.

An investigation report containing such a confession is null and void and cannot be regarded as evidence for the prosecution. However, under Lebanese law, a confession constitutes a means of proof which can be refuted at any stage of the trial. A criminal court judge may resort to any means of proof to establish criminal responsibility and, even in the event of a confession being made, the evidence is assessed at the judge's discretion so that he can reach a firm personal conviction in accordance with the Lebanese Code of Criminal Procedure.

Even if there is no proof of the occurrence of an act of torture that would invalidate the interrogation report containing the confession, the mere raising of doubts concerning the possibility of the confession having been made under duress entitles a Lebanese criminal court to reject the confession as evidence for the prosecution and to base its conviction on other evidence and proof presented during its hearing of the case.

(c) Measures taken by the Government to prevent torture in detention facilities:

The Lebanese Government is taking the necessary measures to prevent torture in detention facilities. It is noteworthy that:

¹ *Translator's note:* Page 4 of the Arabic document, containing section I of the replies, is missing.

1. The interrogation of an accused person cannot begin before he has been informed of his rights and the basic safeguards provided for in article 47 of the Code of Criminal Procedure including, in particular, his right to contact a member of his family, to meet with his lawyer and to be examined by a forensic physician.
2. These rights and safeguards to which detainees are entitled are made known in every detention facility by being posted on a wall where they are clearly visible to everyone.
3. The measures taken by the Lebanese Government are not confined to the above-mentioned endeavours to prevent torture. In fact, through the Ministries of Justice, Defence, the Interior and Municipalities, the Government organizes training courses for judges and criminal investigation officers on the provisions of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment and forensic physicians also receive training on the content of the Manual on Effective Investigation and Documentation of Torture (the Istanbul Protocol).

III. The legality of the pretrial detention of Sheikh Ahmad al-Assir

The Lebanese Government wishes to draw attention to the following:

1. The accused, Sheikh Ahmad al-Assir, was arrested at Rafik Hariri International Airport pursuant to a judicial warrant issued by the judge investigating the above-mentioned offences with which he was charged. His arrest, not being ordered by the security authorities, was not of an arbitrary nature since it was based on a judicial warrant and was therefore lawful and in conformity with the provisions of Lebanese law and the applicable international standards.
2. Lebanese law, as illustrated by article 108 of the Code of Criminal Procedure, does not set a maximum limit for the duration of pretrial detention in cases involving crimes of intentional homicide and terrorism. Sheikh Ahmad al-Assir's detention throughout the period of his trial was therefore lawful and in conformity with the provisions of article 108 of the said Code.

IV. Failure to respect the recognized basic safeguards for persons deprived of their liberty

The six Special Rapporteurs state that, according to the information received by them, Sheikh Ahmad al-Assir's right of access to a lawyer in a confidential manner, as well as his right to see his relatives and family, were not respected.

In response, the Lebanese Government wishes to point out that the Lebanese judiciary took all the measures needed to ensure that the accused, Sheikh Ahmad al-Assir, had access to legal counsel throughout the period of his questioning and trial. However, it should be noted that his lawyer refused to attend the trial proceedings, without any valid reason, disregarding the fact that a trial which is constantly postponed or delayed cannot be regarded as a fair trial.

As a result of the failure of Sheikh Ahmad al-Assir's lawyer to attend the proceedings, the court postponed the trial on several occasions on the ground of the defendant's right to legal counsel. His lawyer's unjustified and repeated refusal to attend was tantamount to abusive procrastination and violated the rights of the other 33 defendants who were being prosecuted in the same case and were suffering prejudice due to the postponement resulting from the unjustified and abusive non-attendance by Sheikh Ahmad al-Assir's legal counsel.

Under those circumstances, after more than 30 postponed hearings, the court decided to appoint a lawyer for the defendant, Sheikh Ahmad al-Assir, in order to safeguard his rights and the rights of the other defendants and ensure due process.

With regard to the confidentiality of consultation between the accused and his lawyer, the Government emphasizes that Sheikh Ahmad al-Assir had unrestricted access to his lawyer in order to prepare his defence before the court and he also exercised his right to see his relatives and family in accordance with the applicable laws and regulations in force.

V. Failure to observe the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (the “Mandela Rules”) in regard to conditions of detention

The Special Rapporteurs state that the Lebanese Government failed to observe the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners in the case of Sheikh Ahmad al-Assir’s conditions of detention, particularly in regard to ventilation, lighting, hygiene, sleep, exercise and sport and the right of access to physical and mental health services.

The Lebanese Government is diligently endeavouring to observe the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners in all its prisons and detention facilities. However, it wishes to draw attention to the following:

1. The question of observance of the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners is not a personal matter affecting only the defendant, Sheikh Ahmad al-Assir. It is a common problem from which prisoners are suffering in most of the prisons and detention facilities in Lebanon.
2. Lebanese prisons and detention facilities are severely overcrowded due to the challenges that the Lebanese State is facing as a result of the Palestinian refugee crisis, the civil war, the influx of Syrian displaced persons and the need to combat terrorism.
3. The Lebanese Government is making tremendous endeavours, and is cooperating with civil society institutions, in order to safeguard the rights of prisoners in all prisons and detention facilities and has taken numerous measures to improve conditions of detention in a manner consistent with the Mandela Rules.
4. The international aid provided has been insufficient and, instead of being channelled through the Lebanese Government, most of it has gone directly to the displaced persons. As a result, the penal and other infrastructures have become dilapidated and functionally impaired.

VI. Failure to respect the right to a fair trial before an independent and impartial tribunal observing the basic safeguards therefor

As already explained, the legal grounds for the prosecution of the accused, Sheikh Ahmad al-Assir, are based on the commission of criminal acts of terrorism against the Lebanese army.

Under the provisions of Lebanese law, the hearing of crimes of terrorism and crimes committed against the Lebanese army falls within the jurisdiction of the military court.

In this connection, the Lebanese Government wishes to highlight the fact that the basic safeguards for persons deprived of their liberty are respected by the military court in the following ways:

1. The Military Prosecution Service consists of civilian magistrates who supervise the preliminary investigations in cases falling within the jurisdiction of the military court. An investigating officer can conduct an investigation, make an arrest or carry out a search only with the permission or by order of a magistrate.
2. The military judge advocates, who are civilian magistrates, are responsible for the conduct of all investigation proceedings and the preferment of charges against suspects brought before them.
3. The military and the ordinary courts apply the same basic safeguards for persons deprived of their liberty, namely those specified in article 47 of the Code of Criminal Procedure.
4. The basic rights and safeguards to which all persons deprived of their liberty are entitled were respected by the Lebanese judiciary in the case of the accused, Sheikh Ahmad al-Assir. This is clearly evident from the interrogation reports, which show that he was informed of, and exercised, those basic rights and safeguards.

VII. The request that the Lebanese Government quash the death sentence imposed by the military court on Sheikh Ahmad al-Assir

The request that the Lebanese Government quash the death sentence imposed by the military court on Sheikh Ahmad al-Assir runs counter to the provisions of Lebanon's Constitution and domestic legislation for the following reasons:

1. The Lebanese Government cannot order the annulment of a judgment handed down by a Lebanese court since that would be tantamount to a flagrant violation of the constitutional principles of the separation of powers and the independence of the judiciary vis-à-vis all other authorities.
2. The judgment handed down by the military court on 28 September 2017 can be challenged before the Military Court of Appeal. Consequently, Sheikh Ahmad al-Assir could file an appeal on grounds to be submitted to the latter court.

VIII. The request that the Lebanese Government issue an official moratorium on the death penalty in preparation for its abolition

Lebanon is fulfilling its obligation to respect the right to life of persons residing in its territory in accordance with its Constitution, the Universal Declaration of Human Rights, the Arab Charter on Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights, the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, the Geneva Conventions of 1949 and their Additional Protocols of 1977, the Convention against Torture and the Convention on the Rights of the Child.

However, the question of abolition of the death penalty is still a controversial issue that is being debated between the various political parties.

In this regard, the following should be noted:

1. Lebanese law still prescribes the death penalty for the most serious felonies. The Penal Code designates these as high treason; assault with intent to incite civil strife; acts of terrorism that cause loss of life; acts of homicide or torture committed by members of an armed group; intentional homicide; homicidal arson; assault on thoroughfares and communications causing loss of life; and homicide accompanied by theft. The Code of Military Justice adds the offences of desertion to the enemy; self-mutilation to evade military duties if the act is committed in the face of the enemy; surrender to the enemy; treason; military conspiracy; espionage; spoliation; damage; destruction; insubordination; abandonment of a post in the face of the enemy; and the commission by army or air force personnel of the offence of surrendering themselves or abandoning or handing over their vehicles or aircraft to the enemy before exhausting all their means of defence. Other offences for which the death penalty is prescribed are specified in the Narcotic Drugs and Psychotropic Substances Act No. 67 of 16 March 1998 and Act No. 64 of 12 August 1988 concerning protection of the environment against pollution from toxic waste and dangerous substances.
2. Since 2004, successive Ministers of Justice have refused to sign decrees endorsing the enforcement of death sentences. This implies a de facto moratorium on the death penalty out of respect for the international treaties in this regard.
3. The death penalty is the only criminal penalty in Lebanon that is not enforceable immediately after it has been imposed by a final court judgment, since it requires the issuance by the executive authority of a decree which must be signed by the President of the Republic, the Prime Minister and the Minister of Justice after the matter has been considered by a judicial board of pardons.

4. The issuance of an official moratorium on the death penalty in preparation for its abolition is a sovereign matter on which a decision can be taken only by the Lebanese Government, which would not issue such a moratorium unless the internal situation was appropriate. It should also be borne in mind that, as already indicated, our politico-constitutional system is underpinned by the principles of separation of powers, independence of the judiciary and assignment of legislative authority exclusively to the House of Representatives.

[signed and stamped]

Salim Jreissati

Minister of Justice

Mission Permanente du Liban
auprès de l'Office des Nations Unies
et des Organisations Internationales
Genève



بعثة لبنان الدائمة
لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية
جنيف

Rue de Moillebeau 58
1209 Genève

N/Ref. 15/1/15/3-b – 275/2017.

The Permanent Mission of Lebanon to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and with reference to its note UALBN4/2017 dated 2 November 2017, has the honor to enclose herewith the answer of the Lebanese Ministry of Justice concerning “the arrest, detention and conviction of Sheikh Ahmad al-Assir”.

The Permanent Mission of Lebanon avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

Geneva, 15 November 2017.



Office of the High Commissioner for Human Rights
Palais des Nations
1211 Geneva 10

الجمهورية اللبنانية

وزارة العدل

الوزير

سري

بيروت في ٢٠١٧/١١/١٣

معالي وزير الخارجية والمغتربين

الرقم: ٥٧٧٢/٣

الموضوع: الأجوبة المقترحة على الرسالة الموجهة من المقررين الخاصين الست التابعين لمجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة الى معالي وزير الخارجية والمغتربين حول قضية توقيف ومحاكمة الشيخ أحمد الأسير.

المرجع: إحالتكم رقم ١٢٧٣ تاريخ ٢٠١٧/١١/١٨.

بالإشارة الى الموضوع والمرجع المنوّه عنهما أعلاه،

تحيل إليكم ربطاً الأجوبة المقترحة على تساؤلات المقررين الخاصين الست التابعين لمجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة والموجهة إليكم حول قضية توقيف ومحاكمة الشيخ أحمد الأسير.

الداخلة الحام

للا مالة انك نعتنا في هنت

وزير العدل

سليم جريصاتي

مديرية أسس
الجمهورية اللبنانية
Ministry of Justice
Lebanon

اعظم اسم
إشارة لجواب رسالة العدل
شأنه نعتنا في هنت

الأجوبة المقترحة على الرسالة الموجهة من المقررين الخاصين الست التابعين لمجلس حقوق
الإنسان في الأمم المتحدة الى معالي وزير الخارجية والمغتربين حول قضية توقيف ومحاكمة
الشيخ أحمد الأسير.

تتمحور أسئلة المقررين الخاصين الست التابعين لمجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة حول
معلومات وصلت إليهم تتعلق بعدم إحترام الحكومة اللبنانية المعايير الدولية المعترف بها لحماية
حقوق الإنسان وضماتها، سيما منها الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والعهد الدولي الخاص
بالحقوق المدنية والسياسية (المصادق عليه من قبل الدولة اللبنانية بتاريخ ١٩٧٢/١١/١٣) وإتفاقية
مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللإنسانية أو المهينة
(المصادق عليها من قبل الدولة اللبنانية بتاريخ ٢٠٠٠/١١/١٥).

ويطلب المقررون الخاصون الست إيضاحات حول المسائل التالية :

- ١- الأسس القانونية لملاحقة الشيخ أحمد الأسير.
- ٢- الإدلاءات حول إنتزاع إعتراقات الشيخ أحمد الأسير تحت وطأة التعذيب والضرب وسوء
المعاملة (حرمان من النوم والإمانة والمس بكرامته الإنسانية وبمعتقداته الدينية)، ومدى
إمكانية الأخذ بمثل هذه الإعتراقات من قبل القضاء، والإجراءات المتخذة من قبل
الحكومة للوقاية من التعذيب في مراكز الإحتجاز.
- ٣- مشروعية توقيف الشيخ أحمد الأسير ما قبل المحاكمة.
- ٤- عدم إحترام الضمانات الأساسية المعترف بها للأشخاص المحرومين من حرياتهم سيما
منها :
 - الحق بالإستعانة بمحامٍ وضمأن حقوق الدفاع بما فيها مراعاة موجب السرية بينه
وبين محاميه.
 - الحق برؤية أقاربه وعائلته.
- ٥- عدم مراعاة معايير الأمم المتحدة الدنيا لمعاملة السجناء Mandela Rules لجهة
ظروف إحتجازه (التهوية والإنارة والنظافة الصحية وظروف النوم وممارسة الرياضة
والحق بالطبابة الجسدية والنفسية).



- ٦- عدم إحترام الحق بالمحاكمة العادلة أمام محكمة مستقلة ومختصة وحيادية تراعي الضمانات الأساسية للمحاكمة.
- ٧- الطلب من الحكومة اللبنانية إلغاء عقوبة الإعدام المحكوم بها من قبل المحكمة العسكرية بحق الشيخ أحمد الأسير.
- ٨- الطلب من الحكومة اللبنانية إصدار بيان رسمي حول عدم تطبيق عقوبة الإعدام تمهيداً لإلغائها.

قبل الإجابة على هذه التساؤلات، يهم الحكومة اللبنانية التأكيد على المسائل التالية :

المسألة الأولى: إن تساؤلات المقررين الست جاءت نتيجة معلومات وصلت إليهم مجردة من أي أدلة وبراهين من شأنها تدعيمها أو توثيقها. لذلك فإن الحكومة اللبنانية تطلب من لجنة المقررين الست إفادتها عن أي وثائق رسمية أو غير رسمية أو حتى عن إفادات شهود من شأنها أن تعزز المعلومات الواردة إليها، وذلك من دون المساس بمبدأ المحافظة على سرية مصدرها.

المسألة الثانية : إن السجون اللبنانية وجميع مراكز الإحتجاز في لبنان تفتح أبوابها للجان والهيئات الدولية، الحكومية منها وغير الحكومية، كما وأن الصليب الأحمر الدولي يزور السجون اللبنانية ومراكز التوقيف ويبدل الجهود من أجل المساعدة في ضمان حقوق السجناء بصحة جسدية ونفسية سليمة، ومن ضمنها المراكز التي تم توقيف الشيخ أحمد الأسير فيها. من المعروف أن هذه اللجان أو الهيئات الدولية تقوم بإعداد تقارير عن حالات السجناء ومراكز التوقيف، وهي، وعلى حد علم السلطات اللبنانية، لم تصدر أي إفادة رسمية عن تعرض الشيخ أحمد الأسير للتعذيب أو لسوء المعاملة.

المسألة الثالثة : إن الشيخ أحمد الأسير قد تعرض للمحاكمة وأعضائها بعبارات تتم عن القدر والذم أثناء السير بإجراءات محاكمته، ما يدل، بالحد الأدنى، على مدى إلتزام السلطات اللبنانية بإحترام حرية التعبير، ويدل على عدم خوفه من عواقب أفعاله، ذلك لأنه لو كان بالفعل معرضاً للتعذيب، لما كان تجراً وأبلى يمثل هذه العبارات لرئيس المحكمة وأعضائها.



١١- الإدلاءات حول إنتزاع إعتراقات الشيخ أحمد الأسير تحت وطأة التعذيب والضرب وسوء المعاملة، ومدى إمكانية الأخذ بمثل هذه الإعتراقات من قبل القضاء، والإجراءات المتخذة من قبل الحكومة للوقاية من التعذيب في مراكز الإحتجاز.

أ- بالنسبة للإدلاءات بإنتزاع إعتراقات المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير تحت وطأة التعذيب :

إن الإدلاءات حول إنتزاع إعتراقات الشيخ أحمد الأسير تحت وطأة التعذيب والضرب وسوء المعاملة، ومنها الحرمان من النوم والإهانة والمس بكرامته الإنسانية وبمعتقداته الدينية، جاءت من دون أي دليل أو قرينة عليها، بل على العكس من ذلك، ومن مراجعة معطيات ملف التحقيقات القضائية المجراة مع الشيخ أحمد الأسير، يتبين ما يلي :

- ١- تم توقيف المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير بتاريخ ٢٠١٥/١١/١٥، وبتاريخ ٢٠١٥/١١/١٩ تم عرضه على طبيب السجن الذي أفاد، بعد معاينته، بأن حالته الصحية جيدة، ما يمكن معه متابعة إجراءات إستجوابه.
- ٢- إن المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير طلب في العديد من المرات معاينته من قبل طبيب، وكان القضاء اللبناني يستجيب الى طلباته ويعيّن له اللجان الطبية، حتى أنه كان يستجيب لطلبات المدعى عليه المذكور بأن يصار الى معالجه على نفقته الخاصة ويأطباء يختارهم بنفسه.
- ٣- إن الحكومة اللبنانية مستعدة لإثبات هذه الوقائع بالوثائق والمستندات الرسمية عند أول طلب يصدر رسميًا عن أي من المقررين.

ب- بالنسبة لمدى إمكانية الأخذ بالإعتراقات المنتزعة تحت وطأة التعذيب من قبل القضاء.

إن ممارسة التعذيب على الشخص المحروم من حريته، سواء كان تعذيبًا جسديًا أو معنويًا، تعد بنظر القانون اللبناني إنتهاكًا صارخًا لحقوق الشخص المحروم من الحرية وتؤدي من دون أننى



شك الى بطلان الإجراء الذي تم تحت وطأة التعذيب، أي الإقرار، وهذا ما دأب عليه الإجتهد وما أكدت عليه حديثاً المادة ٤ من القانون رقم ٦٥ الصادر بتاريخ ٢٠١٧١١٠١٢٦ والرامي الى معاقبة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللإنسانية أو المهينة.

إن محضر الإستجواب الذي يتضمن الإقرار يعد باطلاً ولا يمكن الإعتماد به كدليل من أدلة الإثبات. هذا مع العلم أن الإقرار، وفق القوانين اللبنانية، هو وسيلة من وسائل الإثبات والتي يمكن دحضها في أية مرحلة من مراحل المحاكمة. ويمكن للقاضي الجزائي اللجوء الى طرق الإثبات كافة ليثبت الجرائم المرتكبة. وحتى في حالة الإقرار، فإن تقدير الأدلة يُترك للقاضي بهدف ترسيخ إقتناعه الشخصي وذلك عملاً بقانون أصول المحاكمات الجزائية اللبناني.

وحتى وفي حال عدم ثبوت حصول التعذيب الذي من شأنه أن يؤدي الى بطلان محضر الإستجواب الذي يتضمن الإقرار، فإن القضاء اللبناني الجزائي، وبمجرد إثارة الشكوك حول إمكانية حصول الإقرار قسراً، يمكنه أن يستبعد الإقرار كدليل من أدلة الإثبات ويكون إقتناعه إنطلاقاً من الأدلة والقرائن الأخرى المتوفرة لديه في الدعوى المنظورة من قبله.

ت- الإجراءات المتخذة من قبل الحكومة للوقاية من التعذيب في مراكز الإحتجاز

تبذل الحكومة اللبنانية الجهود اللازمة للإجراءات اللازمة من أجل الوقاية من التعذيب في مراكز الإحتجاز وأهمها :

- ١- عدم إمكانية البدء بإستجواب المدعى عليه قبل إعلامه بحقوقه وضمائنه الأساسية المنصوص عليها في المادة ٤٧ من قانون أصول المحاكمات الجزائية وأهمها الإتصال بأحد أفراد عائلته ومقابلة محاميه وتعيين طبيب شرعي للكشف عليه.
- ٢- إن هذه الحقوق والضمانات المكرسة للموقوفين يتم الإعلان عنها في جميع مراكز التوقيف من خلال لصقها على الحائط في المركز المذكور بحيث يكون كل شخص على بيّنة منها بوضوح تام.
- ٣- لا تقتصر إجراءات الحكومة اللبنانية على ما تقدم في مجال الوقاية من التعذيب، بل أنها تقوم، من خلال وزارات العدل والدفاع والداخلية والبلديات، بتدريب القضاة وعناصر

الضابطة العدلية على مضمون إتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، وعلى تدريب الأطباء الشرعيين على دليل إسطنبول المتعلق بالتقصي والتوثيق.

III - مشروعية توقيف الشيخ أحمد الأسير ما قبل المحاكمة

تؤكد الحكومة اللبنانية على ما يلي :

- 1- إن توقيف المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير في مطار رفيق الحريري الدولي تم إنفاذاً لقرار قضائي صادر عن قاضي التحقيق في الجرائم المسندة إليه والمذكورة آنفاً. فالتوقيف لم يكن ذا طابع إداري (أي بقرار من الجهات الأمنية) بل أنه جاء مستنداً الى قرار قضائي، وهذا ما يجعله مشروعاً بالنظر لأحكام القانون اللبناني وللمعايير الدولية المرعية الإجراء.
- 2- لم يحدد القانون اللبناني، وبموجب المادة 108 من قانون أصول المحاكمات الجزائية، سقفاً للتوقيف ما قبل المحاكمة في جرائم القتل القسدي وجرائم الإرهاب، ما يجعل من مدة توقيف المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير طيلة فترة المحاكمة مشروعاً ومنطبقة على أحكام القانون (المادة 108 المذكورة).

IV - عدم احترام الضمانات الأساسية المعترف بها للأشخاص المحرومين من حرياتهم

يدلي فريق المقررين الست بأن المعلومات الواردة إليهم تفيد بأنه لم يتم مراعاة حق المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير لجهة الإستعانة بمحامٍ والمحافظة على السرية بينهما، ولجهة الحق برؤية أقاربه وعائلته.

رداً على هذه التساؤلات، تؤكد الحكومة اللبنانية بأن القضاء اللبناني إتخذ جميع الإجراءات الأييلة الى ضمان حق المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير بالإستعانة بمحامٍ، وذلك طيلة فترة التحقيقات الإستتباطية وأثناء المحاكمة، ولكن من المهم الإشارة الى أن محامي المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير كان يتمتع، من دون أي سبب مشروع، عن حضور جلسات المحاكمة، في حين أن المحاكمة المرجأة أبداً أو المتأخرة ليست بمحاكمة عادلة.



إن إمتناع محامي المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير عن حضور جلسات المحاكمة كان يؤدي الى تأجيل المحاكمة، وكانت المحكمة تبادر الى التأجيل تلو التأجيل من منطلق حق المدعى عليه المذكور بالإستعانة بمحام، إلا أن هذا الإمتناع غير المبرر والمتكرر وصل الى حد المماطلة والتعسف والمساس بحقوق المدعى عليهم الآخرين في الدعوى، ذلك أن الأسير لم يكن منفردًا في الدعوى بل أنه كان يُحاكم برفقة ٣٣ شخصًا آخراً، الذين كانوا يتضررون من التأجيل غير المبرر والمتعسف والنتائج عن إمتناع وكيل الأسير من الحضور.

إزاء هذا الواقع، قررت المحكمة، وبعد ما يزيد عن ٣٠ جلسة (تم تأجيلها) تعيين محام للمدعى عليه الشيخ أحمد الأسير، وذلك ضمانًا لحقه ولحقوق المدعى عليهم الآخرين ولحسن سير العدالة.

أما بالنسبة الى السرية في ما بين المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير ومحاميه، فإن الحكومة تؤكد بأن الشيخ أحمد الأسير كان حرًا في مقابلة محاميه للتحضير لدفعه ودفاعاته أمام المحكمة، كما أنها تؤكد بأنه كان يمارس حقه برؤية أقاربه وعائلته وفقًا للقوانين والأنظمة المرعية الإجراء.

V - عدم مراعاة معايير الأمم المتحدة الدنيا لمعاملة السجناء *Mandala Rules* لجهة ظروف إحتجازه.

يذلي فريق المقررين الخاصين بأن الحكومة اللبنانية لم تراعى معايير الأمم المتحدة الدنيا لمعاملة السجناء في موضوع إحتجاز المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير، لا سيما لجهة مراعاة شروط التهوية والإنارة والنظافة الصحية وظروف النوم وممارسة الرياضة والحق بالطبابة الجسدية والنفسية.

إن الحكومة اللبنانية تبذل الجهود الحثيثة من أجل مراعاة المعايير الدنيا لمعاملة السجناء في مختلف مراكز الإحتجاز والسجون، ولكنها تبدي الملاحظات التالية :



١- إن مسألة مراعاة معايير الأمم المتحدة الدنيا لمعاملة السجناء ليست مسألة شخصية تتعلق بالمدعى عليه الشيخ أحمد الأسير بالذات، إلا أنها مشكلة عامة يعاني منها السجناء في غالبية السجون ومراكز التوقيف في لبنان.

٢- إن السجون ومراكز التوقيف في لبنان تعاني من إكتظاظ شديد بسبب التحديات التي تواجهها الدولة اللبنانية من أزمة اللجوء الفلسطيني مروراً بالحرب الأهلية وصولاً إلى أزمة النزوح السوري ومكافحة الإرهاب.

٣- تبذل الحكومة اللبنانية الجهود الجبارة، وتتعاون مع هيئات المجتمع المدني، من أجل تأمين حقوق السجناء وضمانها في مختلف السجون ومراكز التوقيف، وهي قامت بالعديد من الإجراءات من أجل تحسين ظروف الإحتجاز بما يتلاءم مع قواعد مانديلا.

٤- إن المساعدات الدولية غير كافية ولم تمر بمعظمها بالحكومة اللبنانية، بل ذهبت مباشرة إلى النازحين، ما جعل البنى التحتية، من سجون وغيرها، معرضة للإهالك والتعجيل.

VI- عدم إحترام الحق بالمحاكمة العادلة أمام محكمة مستقلة ومختصة وحيادية تراعي الضمانات الأساسية للمحاكمة.

بيّنا سابقاً الأسس القانونية لملاحقة المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير، وهي تتمحور حول جرائم إرهابية مرتكبة ضد الجيش اللبناني.

إن الإختصاص للنظر بالجرائم الإرهابية والجرائم المرتكبة ضد الجيش اللبناني تدخل بحسب أحكام القانون اللبناني ضمن صلاحية المحكمة العسكرية.

في هذا المجال، يهم الحكومة اللبنانية تسليط الضوء على أن هذه المحكمة تحترم الضمانات الأساسية للأشخاص المحرومين من حرياتهم أمامها وذلك للنواحي التالية :

١- إن النيابة العامة العسكرية المؤلفة من قضاة عدليين مدنيين يشرفون على التحقيقات الأولية في القضايا التي تدخل ضمن صلاحيات المحكمة العسكرية. فلا يمكن للضابط العدلي أن يقوم بأي إجراء تحقيق أو توقيف أو تفتيش إلا بإذن وقرار من القاضي العدلي.



٢- إن قضاة التحقيق العسكريين هم من القضاة العدليين المدنيين وهم الذين يقومون بجميع

الإجراءات التحقيقية ويصدرون القرارات الإتهامية بحق المدعى عليهم أمامهم.

٣- إن الضمانات الأساسية المعترف بها للموقوفين أمام القضاء العادي هي الضمانات

عينها المعترف بها أمام القضاء العسكري، وهي تلك المحددة في المادة ٤٧ من قانون

أصول المحاكمات الجزائية.

٤- تمت مراعاة الحقوق والضمانات الأساسية المعترف بها لجميع الأشخاص المحرومين من

الحرية في حالة المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير، وأن هذا الإلتزام من قبل القضاء

اللبناني ثابت بموجب محاضر إستجواب الأسير التي تثبت إعلامه بحقوقه وضماناته

الأساسية وتثبت ممارسته هذه الحقوق.

VII- الطلب من الحكومة اللبنانية إلغاء عقوبة الإعدام المحكوم بها من قبل المحكمة

العسكرية بحق الشيخ أحمد الأسير.

إن الطلب من الحكومة اللبنانية إلغاء عقوبة الإعدام المحكوم بها من قبل المحكمة العسكرية

بحق المدعى عليه الشيخ أحمد الأسير غير واقع في محله، بالنظر لأحكام الدستور اللبناني

وأحكام القوانين الداخلية وذلك للأسباب التالية :

١- لا يمكن الحكومة اللبنانية إتخاذ القرار بإلغاء حكم صادر عن محكمة لبنانية، لأن هذا

الإجراء من شأنه أن يشكل مساساً صارخاً بمبدأ فصل السلطات ومبدأ إستقلالية السلطة

القضائية عن سائر السلطات الأخرى، وهي من المبادئ المنصوص عليها في الدستور

اللبناني.

٢- إن الحكم الصادر عن المحكمة العسكرية بتاريخ ٢٠١٧/٩/٢٨ قابل للطعن أمام محكمة

التمييز العسكرية، لذلك فإن المحكوم عليه الشيخ أحمد الأسير يمكنه أن يسلك طريق

الطعن ويدلي بأسباب دفاعه أمام المحكمة المذكورة.



VIII - الطلب من الحكومة اللبنانية إصدار بيان رسمي حول عدم تطبيق عقوبة الإعدام

تمهيداً لإلغائها.

إلتزم لبنان إحترام الحق في الحياة للأفراد المقيمين على أراضيهم بموجب الدستور والإعلان العالمي لحقوق الإنسان والميثاق العربي لحقوق الإنسان والعهد الدولي للراهن والاتفاقية الدولية لتحريم الإبادة الجماعية واتفاقيات جنيف لعام ١٩٤٩ والبروتوكولات الملحقه لعام ١٩٧٧ والاتفاقية الدولية لمناهضة التعذيب والاتفاقية الدولية لحقوق الطفل.

ولكن موضوع إلغاء عقوبة الإعدام لا يزال يشير الجدل بين مختلف المكونات السياسية.

وتجدر الإشارة في هذا المجال الى الملاحظات التالية :

١- لا يزال التناون اللبناني ينص على عقوبة الإعدام بالنسبة للجرائم التي تتسم بخطورة كبيرة وهي جميعها من نوع الجنايات، وأهمها تلك المنصوص عليها في قانون العقوبات (الخيانة الوطنية والاعتداء بهدف إثارة الفتنة والإرهاب المفضي الى موت انسان والقتل او التعذيب الذي يرتكبه أفراد عصابة مسلحة والقتل القسدي والقتل تمهيداً لإشعال الحريق والاعتداء على الطرق والمواصلات المفضية الى موت انسان والقتل الذي يرافقه سرقة) والمنصوص عليها في قانون القضاء العسكري (الفرار الى العدو والتشويه الذاتي للتهرب من الواجبات العسكرية اذا حصل امام العدو والتسليم الى العدو والخيانة والمؤامرة العسكرية والتجسس والسلب والإتلاف والتدمير ورفض الطاعة او ترك المركز امام العدو ورجال سلاحى الجو والبر الذين يغادرون او يسلمون مركبتهم او يستسلمون للعدو قبل استنفاد جميع وسائل الدفاع) والمنصوص عليها في قانون المخدرات والمؤثرات العقلية والسلائف-٦٧ تاريخ ١٩٩٨/٣/١٦ والمنصوص عليها في قانون المحافظة على البيئة ضد التلوث من النفايات الضارة والمواد الخطرة- ٦٤ تاريخ ١٩٨٨/١١/١٢.

٢- إن وزراء العدل المتعاقبين يمتنعون منذ العام ٢٠٠٤ عن توقيع مراسيم تنفيذ الإعدام، مما يعكس وقف تنفيذ إختيارياً لعقوبة الإعدام De Facto Moratorium ، إحتراماً لأحكام المعاهدات الدولية بهذا الخصوص.



٣- إن عقوبة الإعدام هي العقوبة الجزائية الوحيدة في لبنان التي لا تنفذ مباشرة بحق المجرم عند صدور قرار قضائي مبرم بها، إنما يقتضي تنفيذها صدور مرسوم عن السلطة التنفيذية موقع من كل من رئيس الجمهورية ورئيس الحكومة ووزير العدل، بعد تنظر لجنة عفو قضائية بالأمر.

٤- إن موضوع إصدار بيان رسمي حول عدم تطبيق عقوبة الإعدام تمهيداً لإلغائها هو من المواضيع السيادية التي تدخل حصراً في السلطة الاستثنائية للحكومة اللبنانية التي تقدر الظروف الداخلي المناسب لإصدار مثل هذا البيان- التعهد، مع الأخذ بعين الاعتبار ما سبق أن أشرنا إليه بأن من مرتكزات نظامنا الدستوري السياسي مبدأ فصل السلطات واستقلالية السلطة القضائية وإناطة التشريع بسلطة واحدة هي مجلس النواب.

وزير العدل

سليم جريصاتي

